



Città di Bellinzona

# Messaggio municipale no. 413

Consuntivo 2018/19  
dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro

6 maggio 2020  
Commissione competente:  
Commissione della gestione

## Sommario

<b>1</b>	<b>Premessa</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Rapporto di attività stagione 18-19</b>	<b>3</b>
2.1	Indicazioni generali	3
2.2	Attività promosse da Bellinzona Teatro	4
2.2.1	La stagione teatrale 2018-2019	4
2.2.2	Produzioni e coproduzioni	5
2.2.3	Il festival Territori	5
2.2.4	Dati complessivi sulla programmazione di Bellinzona Teatro	6
2.3	Noleggio sala e programmazione di terzi	6
2.4	Dati complessivi della stagione 2018-2019	6
<b>3</b>	<b>Esercizio 2018-2019</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Conclusioni</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Dispositivo</b>	<b>9</b>

Lodevole Consiglio comunale,  
signore e signori Presidente e Consiglieri comunali,

## **1 Premessa**

L'Ente autonomo di diritto comunale Bellinzona Teatro è operativo dal 1. settembre 2012. Bellinzona Teatro ha per scopo la gestione dei teatri cittadini (in primis il Teatro Sociale) e l'organizzazione di un'attività di spettacoli variata e di qualità. Per statuto l'Ente è tenuto a sottoporre per approvazione il proprio consuntivo al Consiglio comunale per il tramite del Municipio. Si ricorda che gli enti autonomi di diritto comunale hanno personalità giuridica propria, sono gestiti da un Consiglio direttivo e sono amministrati secondo criteri commerciali, con una contabilità (conto economico e bilancio) allestiti secondo i criteri commerciali (artt. 662-670 del Codice delle obbligazioni). Nella contabilità del Comune figura unicamente il contributo globale versato annualmente all'ente autonomo in base al mandato di prestazione approvato dal Consiglio comunale.

L'esercizio contabile di Bellinzona Teatro segue i tempi della tradizionale stagione teatrale. Con il presente messaggio municipale sottoponiamo pertanto al Legislativo i conti consuntivi dell'esercizio 2018-2019 (dal 1. settembre 2018 al 31 agosto 2019) dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro. Esso è stato caratterizzato in maniera importante dalle misure adottate per il risanamento finanziario di Bellinzona Teatro e che si trovano riflesse nei conti della stagione 2018-2019: da un lato il contributo straordinario di risanamento di fr 317'722.69 votato dal Consiglio comunale il 17 giugno 2019 (MM 212), dall'altro le misure messe in atto dalla Direzione e dal Consiglio Direttivo in accordo con il Municipio per consentire di chiudere in pareggio l'esercizio 2018-2019.

## **2 Rapporto di attività stagione 18-19**

### **2.1 Indicazioni generali**

L'esercizio 2018-2019 del Teatro Sociale Bellinzona – Bellinzona Teatro si è posto in sostanziale continuità rispetto alla stagione precedente. Particolarmente significativa è stata l'entrata del nostro teatro, quale primo e per ora unico membro ticinese, nell'Unione dei Teatri Svizzeri UTS, l'organizzazione mantello dei teatri istituzionali svizzeri, sancita dall'Assemblea di Montreux il 24 maggio 2019. Nella stessa occasione il direttore del Teatro Sociale Bellinzona – Bellinzona Teatro è stato nominato nel Comitato dell'UTS. Questi passi rappresentano un riconoscimento a tutti gli effetti dell'impostazione del Teatro Sociale Bellinzona quale teatro svizzero di lingua italiana.

Nella primavera 2019 molta attenzione è stata dedicata al riequilibrio finanziario di Bellinzona Teatro. Due in particolare le misure prese con questo obiettivo sulla programmazione 2018-19:

- Cancellazione di due concerti programmati nella stagione 18-19;
- Cancellazione del festival Territori 19.

Per quanto riguarda l'infrastruttura, nel corso dell'esercizio 2018-2019 in stretta collaborazione con il Settore Opere Pubbliche della Città l'Ente autonomo Bellinzona

Teatro ha lavorato alla progettazione degli interventi di manutenzione straordinaria al Teatro Sociale e alla pianificazione degli investimenti per l'aggiornamento tecnico del Teatro Sociale e per l'installazione della scenotecnica nel nuovo Teatro di Giubiasco.

## 2.2 Attività promosse da Bellinzona Teatro

### 2.2.1 La stagione teatrale 2018-2019

La programmazione della stagione 2018-2019 del Teatro Sociale Bellinzona (periodo ottobre 2018 – maggio 2019) ha proposto 48 titoli (alcuni replicati più volte, 1 in meno rispetto alla stagione precedente), di cui 37 spettacoli teatrali e di danza, 10 concerti, un'opera e un ballo pubblico. 3 di questi spettacoli sono pure stati proposti in rappresentazioni riservate alle scuole. La programmazione originaria prevedeva 4 titoli in più (3 concerti e un'opera): 2 di questi sono stati annullati nell'ambito delle misure di riequilibrio finanziario di Bellinzona Teatro, gli altri 2 per ragioni indipendenti dalla volontà di Bellinzona Teatro.

Nella stagione 2018-2019 il Teatro Sociale ha aperto le porte al pubblico per la sua programmazione per 73 giornate (5 in più rispetto alla stagione precedente), più 4 giornate di programmazione riservate alle scuole (-1), per un totale di 77 giornate di programmazione (+4). Inoltre la struttura è stata messa a disposizione delle compagnie per allestimenti e prove per 89 giornate (38 in più rispetto alla stagione precedente). La programmazione ufficiale del Teatro Sociale ha quindi impegnato la struttura per 166 giornate (42 in più rispetto alla stagione precedente).

Alle proposte a pagamento della stagione 2018-2019 hanno assistito complessivamente 12'058 spettatori (con un aumento di 688 spettatori paganti rispetto alla stagione 17-18, pari al 6%). A questi si aggiungono circa 1'200 persone che hanno partecipato agli eventi gratuiti (erano stati 3'300 nella stagione 17-18, caratterizzata da un serie di offerte gratuite eccezionali volte a ricordare i 20 anni dalla riapertura del Teatro Sociale e i 170 dalla sua inaugurazione). Sommando spettacoli a pagamento ed eventi gratuiti, in tutto la programmazione ufficiale della stagione 2018-2019 ha attirato circa 13'260 spettatori (-1'410 complessivamente rispetto alla stagione precedente). Gli incassi da biglietti e abbonamenti sono stati di circa fr. 284'130.- (con un aumento di fr. 17'710.-, cioè +6,25% rispetto alla stagione precedente). L'aumento di spettatori paganti e quindi di incassi è particolarmente rallegrante se si considera che lo si è registrato benché nel corso della stagione siano stati annullati 4 titoli per complessive 5 giornate di programmazione.

La stagione 18-19 è stata strutturata con la collaudata suddivisione del cartellone per generi. Nell'insieme è stata caratterizzata dal percorso tematico trasversale "Don't panic!" sul tema molto attuale del vivere nell'era del terrore e realizzato in collaborazione con il Circolo del Cinema di Bellinzona. Molto apprezzati dal pubblico sono stati gli spettacoli allestiti nell'Aula principale delle udienze del Tribunale Penale Federale ("Terror") e a Villa dei Cedri ("Destinatario sconosciuto"). Inoltre un'attenzione specifica è stata riservata come di consueto agli artisti del territorio, coinvolgendoli spesso in un processo di crescita comune. A parte le produzioni e le coproduzioni, di cui si dirà più avanti, da segnalare in particolare gli spettacoli di Ferruccio Cainero, Nando Snozzi, Gardi Hutter, Collettivo Treppenwitz, Teatro d'Emergenza e LuganoInScena.

La stagione 2018-2019 ha visto confermata una significativa offerta di mediazione culturale, malgrado Bellinzona Teatro non disponga di una figura professionale dedicata. In particolare sono stati offerti 10 incontri con le compagnie a fine spettacolo e 7 introduzioni agli spettacoli (in collaborazione con gli Amici del Teatro Sociale). Queste iniziative riscuotono nel corso degli anni un interesse e una partecipazione crescenti da parte del pubblico.

### 2.2.2 Produzioni e coproduzioni

La stagione 2018-19 ha visto il debutto di ben tre nuove produzioni targate Bellinzona Teatro. Il progetto più importante dal punto di vista produttivo è stato "Tell" dell'autore e regista bellinzonese Flavio Stroppini, rappresentato cinque volte al Teatro Sociale con ottimi riscontri di pubblico e di critica (1'058 spettatori). A novembre ha poi debuttato un progetto più piccolo, ma che ha beneficiato di una notevole attenzione anche grazie alla prestigiosa regia di Laura Curino: si tratta di "Natasha ha preso il bus", un testo dell'autrice bleniese Sara Rossi Guidicelli. Lo spettacolo è stato rappresentato tre volte al Teatro Sociale (640 spettatori) e una volta a Locarno durante l'estate. Infine "Il fondo del sacco" di Plinio Martini, nato come lettura scenica, con il precisarsi delle richieste che venivano da più parti è diventato progressivamente un vero e proprio spettacolo per l'adattamento, la regia e l'interpretazione dell'attrice bellinzonese Margherita Saltamacchia: il debutto è avvenuto a Cevio, quale momento culminante delle celebrazioni per i 40 anni dalla morte dell'autore valmaggese.

Tutti questi spettacoli prodotti da Bellinzona Teatro hanno visto impegnati in scena e dietro le quinte artisti, autori, registi e tecnici ticinesi, dando anche in questo sostanza alla definizione di teatro svizzero di lingua italiana e valorizzando competenze e capacità dei professionisti del territorio, ruolo questo fondamentale per un teatro pubblico. "Tell", "Natasha ha preso il bus" e "Il fondo del sacco" saranno ripresi nella stagione 2019-20, sia a Bellinzona che in tournée.

Fra le coproduzioni, hanno debuttato nella stagione 18-19 due spettacoli nati dopo un periodo di creazione al Teatro Sociale, cioè "Cristoforo Colombo e le farfalle" di Ferruccio Cainero e "Io, trafficante di uomini" di Giampolo Musumeci e Margherita Saltamacchia. Questo spettacolo, realizzato in collaborazione con il Teatro dell'Argine di Bologna, sarà in tournée italiana nella stagione 19-20. Nel campo delle coproduzioni sono proseguite inoltre durante l'esercizio 18-19 le tournée mondiali di due spettacoli creati al Teatro Sociale, "Bianco su Bianco", prodotto nel 2014 dalla Compagnia Finzi Pasca, e "Oh Oh", prodotto nel 2018 dalla Compagnia Baccalà.

### 2.2.3 Il festival Territori

Il festival Territori 19, inizialmente programmato dal 9 al 13 luglio, è stato sospeso nell'ambito delle misure volte al riequilibrio finanziario di Bellinzona Teatro e non ha quindi avuto luogo.

2.2.4 Dati complessivi sulla programmazione di Bellinzona Teatro  
Nell'esercizio 2018-2019 Bellinzona Teatro ha proposto di sua iniziativa 48 titoli fra spettacoli e concerti, per un totale di 77 alzate di sipario. Questa offerta è stata seguita da 13'260 spettatori circa.

### 2.3 Noleggio sala e programmazione di terzi

Nel corso della stagione 2018-2019 c'è stato ancora una volta un incremento dell'utilizzo del Teatro Sociale da parte di terzi. Infatti il Teatro Sociale Bellinzona ha ospitato ben 36 manifestazioni di altri organizzatori (6 in più rispetto alla stagione precedente). Si è trattato nel dettaglio di 9 spettacoli (=), 5 concerti (=), 12 convegni e conferenze (+4), 2 ricevimenti commerciali (-1), 3 riprese televisive (+1), 2 eventi istituzionali (+1) e 3 occupazioni di altro genere (+1). Nell'insieme le manifestazioni di altri organizzatori hanno coinvolto un pubblico di circa 8'750 persone (+ 1'250 circa rispetto alla stagione precedente), impegnando la struttura per complessive 51 giornate.

### 2.4 Dati complessivi della stagione 2018-2019

Sommando la programmazione propria alle manifestazioni organizzate da terzi, **le attività promosse o gestite da Bellinzona Teatro hanno coinvolto circa 22'010 frequentatori** (13'260 stagione; 8'750 manifestazioni di terzi). Per l'insieme di queste attività l'edificio del Teatro Sociale è stato operativo per 217 giornate (166 stagione; 51 manifestazioni di terzi), determinandone un'occupazione molto intensa e diversificata. A queste giornate vanno aggiunte quelle dedicate ai lavori di adeguamento tecnico delle infrastrutture, di manutenzione e di pulizia e quelle in cui si sono svolti sopralluoghi e visite pubbliche (ad esempio in occasione delle porte aperte) o private.

## 3 Esercizio 2018-2019

L'esercizio 2018-2019 dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro si chiude con un avanzo di gestione corrente di fr. 318'044.40. Al netto del contributo straordinario di risanamento di fr. 317'722.69, l'esercizio 2018-2019 di Bellinzona Teatro registra un utile di fr. 321.71. Questo in particolare è stato possibile grazie ad una serie di misure di risparmio adottate nella primavera 2019 da Bellinzona Teatro in accordo con il Municipio, nell'ambito del risanamento dei conti dell'Ente autonomo (cfr. MM 212).

Dopo attenta valutazione con il Servizio Revisione interna della Città e verifica con la Revisione esterna, il Municipio, su proposta del Settore Finanze e promozione economica, ha optato per una modifica nella registrazione del contributo straordinario a favore di Bellinzona Teatro, concesso dal Consiglio comunale con l'approvazione del MM 212. In tale contesto, il Legislativo aveva approvato il dispositivo secondo cui il contributo straordinario sarebbe stato contabilizzato per la Città solo nell'anno 2020. Nel frattempo il disavanzo accumulato poneva a Bellinzona Teatro un problema di liquidità crescente, ragione per cui il contributo straordinario è stato versato come prestito in due tranche, una a giugno 2019, l'altra nel settembre successivo. La contabilizzazione soltanto nel 2020 del contributo straordinario però avrebbe causato per Bellinzona Teatro un problema per l'anno contabile 2018-2019 qui in esame: a consuntivo infatti non solo il Bilancio non

apparirebbe risanato, ma addirittura peggiorato dal necessario anticipo di liquidità concesso dalla Città prima della crescita in giudizio della decisione del Consiglio comunale. A fronte di una decisione di risanamento di giugno 2019, i conti dell'esercizio 2018-2019 chiusi successivamente apparirebbero dunque ancora squilibrati.

Il Municipio, con RM 11427 del 19 febbraio 2020, ha quindi preferito contabilizzare il contributo straordinario a carico dell'anno 2019 per la Città. Questa impostazione dovrebbe essere esplicitamente avallata dal Consiglio comunale nell'ambito dell'approvazione dei conti consuntivi 2019 della Città, facendo addebitare il contributo straordinario nel 2019 al conto 2910.3632.104 "Contributo straordinario all'Ente autonomo Bellinzona Teatro". Di conseguenza, tale contributo è registrato a favore dell'esercizio 2018-2019 dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro.

Il Bilancio di Bellinzona Teatro al 31 agosto 2019 (chiusura dell'esercizio 2018-19) presenta un capitale proprio, al netto del risultato d'esercizio, di fr. 101'321.71. Risulta così ricostituito il capitale proprio iniziale dell'ente autonomo (fr. 101'000.-).

#### Conto economico

Di seguito alcune indicazioni su singole voci del conto economico:

<b>Conto - Spesa</b>	<b>P19</b>	<b>C19</b>	<b>differenza</b>	<b>osservazioni</b>
3320	2'000	10'962.75	+8'962.75	Registrato in questo conto l'assestamento scorta merce di fr. 9'000.00 (cfr. conto 1070)
3400	171'000	97'174.46	-73'825.54	Il preventivo include gli stipendi versati per le produzioni, a consuntivo contabilizzati alla voce stipendi (cfr. conto 4000)
3410	115'000	674.40	-114'325.60	L'edizione 2019 di Territori non ha avuto luogo, le uniche spese sostenute sono state per la manutenzione del sito internet e per una fornitura relativa alla precedente edizione.
4000	350'000	415'051.75	+65'051.75	A preventivo gli stipendi per le tre produzioni realizzate nella stagione 18-19 erano inclusi nel conto 3400
4300	27'000	37'106.60	+10'106.60	Considerata la vetustà degli impianti la cifra a preventivo si è rivelata a posteriori

				troppo bassa, pur avendo svolto solo la manutenzione minima necessaria a garantire la funzionalità, la sicurezza e il decoro del teatro.
4310	6'000	11'447	+5'447	Differenza dovuta all'attribuzione della gestione del pubblico ad un'agenzia di sicurezza in occasione di eventi in affitto (costi rifatturati ai clienti)
4800	7'000	14'908.39	+7'908.39	Maggiori oneri (fr. 6'500.00) per rifacimento del logo del Teatro Sociale e della linea grafica degli stampati per allinearli alla grafica della Città

<b>Conto Ricavo</b>	<b>- P19</b>	<b>C19</b>	<b>differenza</b>	<b>osservazioni</b>
6000	299'000	284'133.12	-14'866.88	Minori entrate per la cancellazione per ragioni diverse di 4 titoli (5 spettacoli)
6010	125'000	104'493.55	-20'506.45	Differenza dovuta alla registrazione a consuntivo in conti distinti degli sponsor non commerciali (6015) e delle donazioni (6025)
6040	115'000	30'000	-85'000	Il festival Territori 19 non ha avuto luogo ma la Città ha mantenuto il suo contributo
6100	136'000	141'555.20	+5'555.20	È stato possibile finanziare le produzioni in maniera ottimale con sussidi e sponsorizzazioni
6420	0	350'766.09	+350'766.09	La cifra comprende il contributo straordinario di risanamento della Città (fr. 317'722.69) e un rimborso di premi LPP (fr. 24'178.40).



Bilancio

A seguito del risanamento deciso con il MM 212 e delle misure di ottimizzazione della spesa messe in atto nel corso dell'esercizio 2018-2019 il capitale proprio dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro risulta ricostituito. I risultati dell'esercizio 2018-2019 hanno anzi permesso di ridurre di fr. 9'000.- il valore a bilancio della scorta merce in deposito (conto 1070), riportandolo ad un valore più aderente alla realtà.

**4 Conclusioni**

Alla luce di quanto indicato nei precedenti capitoli il Municipio ritiene che nell'esercizio in esame l'Ente autonomo Bellinzona Teatro abbia svolto al meglio il proprio mandato, raggiungendo gli obiettivi prefissati in termini sia di qualità e varietà dell'offerta che di risposta del pubblico, come anche sotto il profilo finanziario. In particolare da un punto di vista finanziario, grazie ad una rigorosa ottimizzazione del rapporto fra costi e benefici ma anche ad alcune dolorose rinunce nella programmazione, l'Ente autonomo ha potuto chiudere la stagione 2018-2019 in sostanziale pareggio, compiendo un ulteriore imprescindibile passo della strategia di risanamento e consolidamento avviata con l'approvazione del MM 212. Si invita pertanto il lodevole Consiglio comunale ad approvare il consuntivo 2018-2019 dell'Ente autonomo Bellinzona Teatro.

**5 Dispositivo**

Per le considerazioni espresse e fatto riferimento agli atti citati, codesto lodevole Consiglio comunale è quindi invitato a voler **risolvere:**

---

**1** – È approvato il consuntivo 2018-2019 dell'Ente autonomo di diritto comunale Bellinzona Teatro.

---

**2** – È approvato il conto di gestione corrente 2018-2019 dell'ente autonomo di diritto comunale Bellinzona Teatro, che chiude con il seguente risultato:

Totale spese	Fr. 1'262'842.36
Totale ricavi	Fr. 1'580'586.76
Risultato d'esercizio	Fr. 318'044.40

---

**3** – È approvato il bilancio al 31.8.2019 dell'ente autonomo di diritto comunale Bellinzona Teatro, che chiude con un totale di attivi e passivi di Fr 363'730.81 e il cui capitale proprio esposto in Fr. -216'722.69 passerà, dopo la contabilizzazione del risultato d'esercizio, a Fr. 101'321.71.

---

Con ogni ossequio.

**Per il Municipio**

Il Sindaco  
Mario Branda

Il Segretario  
Philippe Bernasconi

**Allegato:**

- conti consuntivi